

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

22 JUIN 1960.

PROJET DE LOI

approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1958.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

TITRE PREMIER.

Budget
des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1958.

CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

Article premier.

Sont approuvés les arrêtés royaux et les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1958 des crédits supplémentaires s'élevant à la somme de trois milliards cinq cent quarante-cinq millions cinq cent nonante-six mille sept cents francs congolais (3 545 596 700 f.c.) et autorisant des engagements supplémentaires de dépenses s'élevant à la somme de trois milliards neuf millions quatre cent quinze mille francs congolais (3 009 415 000 f.c.) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

140 (1959-1960) : Projet de loi.

416 (1959-1960) : Rapport.

Annales du Sénat :

21 juin 1960.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 140 (1959-1960) du Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

22 JUNI 1960.

WETSONTWERP

waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1958 worden verminderd.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

EERSTE TITEL.

Begroting
der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1958.

BIJKREDIETEN.

Eerste artikel.

Worden goedgekeurd, de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-generaal, waarbij op de begroting der Buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1958 bijkredieten worden geopend die de som-bedragen van drie miljard vijfhonderd vijf en veertig miljoen vijfhonderd zes en negentig duizend zevenhonderd congolese frank (3 545 596 700 c.f.) en waarbij aanvullende aanwendungen tot uitgaven worden gemachtigd die de som bedragen van drie miljard negen miljoen vierhonderd vijftien duizend congolese frank (3 009 415 000 c.f.), verdeeld overeenkomstig hierbijbehorende tabel I ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

140 (1959-1960) : Wetsontwerp.

416 (1959-1960) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

21 juni 1960.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 140 (1959-1960) van de Senaat toegevoegd.

REDUCTIONS.

Art. 2.

Sont réduits :

1° les crédits inscrits au budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1958, à concurrence d'une somme de deux milliards sept cent cinquante-deux millions cinq cent septante-quatre mille sept cents francs congolais (2 752 574 700 f.c.) conformément au tableau I ci-annexé (1);

2° les autorisations d'engagement de dépenses inscrites au même budget, à concurrence d'une somme de deux milliards cent septante-trois millions neuf cent un mille francs congolais (2 173 901 000 f.c.), conformément au tableau I ci-annexé (1).

TITRE II.

Budget
des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1958.

CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

Art. 3.

Sont approuvés les arrêtés royaux et les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1958 des crédits supplémentaires s'élevant à la somme de deux cent trente-quatre millions soixante-deux mille francs congolais (234 062 000 f.c.) et autorisant, au même budget, des engagements supplémentaires de dépenses s'élevant à la somme de deux cent deux millions neuf cent quatre-vingt-neuf mille francs congolais (202 989 000 f.c.), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé (1).

REDUCTIONS.

Art. 4.

Sont réduits :

1° les crédits inscrits au budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1958 à concurrence d'une somme de cent quatre-vingt-neuf millions sept cent quarante-six mille francs congolais (189 746 000 f.c.), conformément au tableau II ci-annexé (1);

2° les autorisations d'engagement de dépenses inscrites au même budget, à concurrence d'une somme de cent quarante-huit millions six cent septante-trois mille francs congolais (148 673 000 f.c.), conformément au tableau II ci-annexé (1).

TITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 5.

Les crédits supplémentaires approuvés par la présente loi seront couverts :

1° pour le Congo Belge, soit par les excédents de recettes des budgets ordinaires du Congo Belge, postérieurs à l'exercice 1946, soit par l'emprunt;

(1) Ce tableau est annexé au Document n° 140 (1959-1960) du Sénat.

VERMINDERINGEN.

Art. 2.

Worden verminderd :

1° de kredieten uitgetrokken op de begroting der Buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1958, ten belope van een som van twee miljard zevenhonderd twee en vijftig miljoen vijfhonderd vier en zeventig duizend zevenhonderd congolese frank (2 752 574 700 c.f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I (1);

2° de aanwendingsmachtigingen tot uitgaven uitgetrokken op dezelfde begroting, ten belope van een som van twee miljard honderd drie en zeventig miljoen negenhonderd en een duizend congolese frank (2 173 901 000 c.f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I (1).

TITEL II.

Begroting
der Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1958.

BIJKREDIETEN.

Art. 3.

Worden goedgekeurd, de koninklijke besluiten en de ordonnanties van de Gouverneur-generaal waarbij op de begroting der Buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1958 bijkredieten worden geopend die de som bedragen van tweehonderd vier en dertig miljoen twee en zestig duizend congolese frank (234 062 000 c.f.), en waarbij op dezelfde begroting aanvullende aanwendungen tot uitgaven worden gemachtigd die de som bedragen van tweehonderd en twee miljoen negenhonderd negen en tachtig duizend congolese frank (202 989 000 c.f.), verdeeld overeenkomstig hierbijbehorende tabel II (1).

VERMINDERINGEN.

Art. 4.

Worden verminderd :

1° de kredieten uitgetrokken op de begroting der Buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1958 ten belope van een som van honderd negen en tachtig miljoen zevenhonderd zes en veertig duizend congolese frank (189 746 000 c.f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel II (1);

2° de aanwendingsmachtigingen tot uitgaven uitgetrokken op dezelfde begroting, ten belope van een som van honderd acht en veertig miljoen zeshonderd drie en zeventig duizend congolese frank (148 673 000 c.f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel II (1).

TITEL III.

Allerhande bepalingen.

Art. 5.

De bijkredieten welke door deze wet worden goedgekeurd zullen worden gedekt :

1° voor Belgisch-Congo, hetzij door de overschotten der ontvangsten der gewone begrotingen van Belgisch-Congo, later dan het dienstjaar 1946, hetzij door lening;

(1) Deze tabel is aan Stuk n° 140 (1959-1960) van de Senaat toegevoegd.

2° pour le Ruanda-Urundi, par les ressources extraordinaires du Trésor,

Art. 6.

Autorisation est donnée au Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi d'imputer, à charge de l'article 3 du budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1958, une somme de 2 554 francs afférente à la majoration du prix d'une fourniture, payée en dérogation des dispositions du cahier des charges relatives aux amendes de retard.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur en Belgique, au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur Belge*, au *Moniteur Congolais* et au *Bulletin officiel du Ruanda-Urundi*.

Elle sort ses effets, en ce qui concerne les réductions de crédits, le 1^{er} janvier 1958.

Bruxelles, le 21 juin 1960.

Le Président du Sénat,

2° voor Ruanda-Urundi, door de buitengewone geldmiddelen der Schatkist.

Art. 6.

Aan de Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi wordt machtiging verleend, ten laste van artikel 3 van de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1958, een som van 2 554 frank aan te rekenen betreffende de prijsverhoging van een levering betaald bij afwijking van de beschikkingen van het lastencohier met betrekking op de boeten voor achterstallige betalingen.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi de dag dat zij in het *Belgisch Staatsblad*, de *Congolese Moniteur* en in het *Ambtelijk Blad van Ruanda-Urundi* wordt bekendgemaakt.

Wat de kredietvermindering betreft heeft zij uitwerking op 1 januari 1958.

Brussel, 21 juni 1960.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen.

A. MOULIN.

A. DE MARNEFFE.